

B1.24 schoonheidsafpraak



- Praat met je kapper of visagist tijdens een schoonheidsbehandeling
- Beschrijf de look, kapsel of make-upstijl die je wilt
- Boek, bevestig of verzet een afspraak bij een kapsalon of schoonheidssalon

De lippenstift	<i>(Il rossetto)</i>	Nagels laten doen	<i>(Farsi fare le unghie)</i>
De oogschaduw	<i>(L'ombretto)</i>	Lippen schminken	<i>(Truccare le labbra)</i>
De parfum	<i>(Il profumo)</i>	De afspraak	<i>(L'appuntamento)</i>
Het stuk zeep	<i>(Il sapone)</i>	Is er een afspraak beschikbaar?	<i>(C'è un appuntamento disponibile?)</i>
Het scheerschuim	<i>(La schiuma da barba)</i>	Verzetten	<i>(Rinviare)</i>
Het scheermes	<i>(Il rasoio)</i>	Zachte huid hebben	<i>(Avere la pelle morbida)</i>
De haardroger	<i>(L'asciugacapelli)</i>	Een goed figuur hebben	<i>(Avere una bella figura)</i>
Het kapsel	<i>(L'acconciatura)</i>	Goed verzorgd uitzien	<i>(Avere un aspetto curato)</i>
De haarsnit	<i>(Il taglio di capelli)</i>	Bruin zijn	<i>(Essere abbronzato)</i>
Krullend haar	<i>(Capelli ricci)</i>	Bleek zijn	<i>(Essere pallido)</i>
De haren laten knippen	<i>(Farsi tagliare i capelli)</i>	Delicaat	<i>(Delicato)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



In Utrecht bestaat een familie**bedrijf** al zeer lange tijd en viert het een bijzonder jubileum. Zes generaties namen de zaak over van vader op zoon, *maar* dat lukt nu niet meer. *Toch* is er hoop, want de **dochter** vindt **wassen** en andere taken al leuk. Ze wordt rustig **klaargestoomd** en heeft het vak al een beetje in deingers.

*A Utrecht esiste già da molto tempo un'azienda **di famiglia** e celebra un anniversario speciale. Per sei generazioni l'attività è passata da padre in figlio, ma ora non è più possibile. Tuttavia c'è speranza, perché la **figlia** trova già divertente **lavare** e svolgere altri compiti. Viene preparata con calma e ha già un po' il mestiere nelle dita.*

1. Wat wordt gevierd bij het familiebedrijf?
 - a. Een kortingactie voor klanten.
 - b. De komst van een buitenlandse kapper.
 - c. Het honderd vijfenzeventigjarig bestaan van het bedrijf.
 - d. De opening van een nieuwe vestiging.
2. Waarom lukt de overdracht van de zaak van vader op zoon nu niet?
 - a. De winkel moet verbouwd worden.
 - b. Er is een conflict met de buurman.
 - c. De traditionele overdracht van vader op zoon gaat niet door.
 - d. De zaak verhuist naar een andere stad.

1-c 2-c



2. Grammatica: Parole segnaletiche contrastive: **tuttavia, invece, nonostante** **ciò, sì, però, proprio, una volta**

Le parole di collegamento avversative indicano un contrasto tra due frasi o idee, come *echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist e eens*.

Signaalwoord (Parola di collegamento)	Voorbeeld (Esempio)
echter	De afspraak was om 10 uur, echter ik was te laat. (<i>L'appuntamento era alle 10, tuttavia ero in ritardo.</i>)
daarentegen	Ik wilde een krullenpermanent, daarentegen koos ik voor steil haar. (<i>Volevo una permanente riccia, invece ho scelto i capelli lisci.</i>)
desondanks	Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd voor mijn afspraak. (<i>C'era molta gente in salone, nonostante ciò sono arrivato/a in orario al mio appuntamento.</i>)
wél	Ik wilde geen lippenstift, wél koos ik voor een subtiele tint. (<i>Non volevo il rossetto, però ho scelto una tonalità delicata.</i>)
toch	Ik was van plan om een kort kapsel te nemen, toch ging ik voor langer haar. (<i>Avevo intenzione di fare un taglio corto, eppure ho scelto i capelli più lunghi.</i>)
juist	De kleur van mijn haar is juist zoals ik had gevraagd. (<i>Il colore dei miei capelli è proprio come avevo chiesto.</i>)
eens	Ik had eens een andere kapper, maar deze is veel beter. (<i>Una volta avevo un altro parrucchiere, ma questo è molto meglio.</i>)

- Ik wilde mijn haar niet te kort laten knippen, _____ heb ik voor een kort kapsel gekozen. (*Non volevo farmi tagliare i capelli troppo corti, eppure ho scelto un taglio corto.*)
a. juist b. toch c. echter d. eens
- De salon is vandaag erg druk, _____ haal ik mijn afspraak om 15.00 uur. (*Il salone oggi è molto affollato, nonostante ciò rispetto il mio appuntamento alle 15.00.*)
a. desondanks b. juist c. daarentegen d. echter

1. *toch* 2. *desondanks*

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



- (echter) De afspraak was om 10.00 uur, ik kwam om 10.20 uur.

(*L'appuntamento era alle 10.00, tuttavia sono arrivato solo alle 10.20.*)

- (daarentegen) Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, het was in 30 minuten klaar.

(*Pensavo che il trattamento sarebbe durato a lungo, al contrario era finito in 30 minuti.*)

- (desondanks) Het was erg druk in de winkel, ik werd snel geholpen.

(*C'era molta gente nel negozio, nonostante ciò sono stato aiutato rapidamente.*)

1. De afspraak was om 10.00 uur, echter kwam ik pas om 10.20 uur. **2.** Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, daarentegen was het in 30 minuten klaar. **3.** Het was erg druk in de winkel, desondanks werd ik snel geholpen.

Correggi l'errore

1. Het was druk in de salon, desondanks was ik te laat.

C'era molto movimento nel salone, nonostante ciò ero puntuale.

2. Ik wilde een kort kapsel, toch ik bleef bij lang haar.

Volevo un taglio corto, eppure sono rimasta con i capelli lunghi.

1. Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd. **2.** Ik wilde een kort kapsel, toch bleef ik bij lang haar.

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- a. de afspraak 1. Kleur voor op je lippen; wél subtiel, daarentegen niet fel.
b. verzetten 2. Een afspraak naar een andere tijd of dag verplaatsen; toch blijft de
behandeling gepland.
c. de lippenstift 3. Een gepland moment bij de salon; desondanks kun je hem soms verzetten.

a-3 b-2 c-1



2. Aggiornamento del tuo appuntamento presso Studio Noord (Utrecht)

(QR: Audio)



Compila gli spazi vuoti: een afspraak, lippenstift, verzetten, desondanks, kapsel, oogschaduw, krullend haar

Vanwege onverwachte ziekte werkt Studio Noord deze week met een aangepaste planning. Heb je (1) _____ voor knippen, kleuren of make-up, controleer dan je mail of sms. Sommige klanten kunnen eerder terecht, anderen moeten hun afspraak (2) _____. De salon verzoekt je uiterlijk 24 uur van tevoren te laten weten als je niet kunt komen.

Wil je je (3) _____ veranderen, stuur dan een foto en een korte beschrijving (bijvoorbeeld: laagjes, pony of (4) _____). Voor make-up kun je aangeven of je liever matte (5) _____ of juist glanzende (6) _____ wilt. Het is druk, (7) _____ probeert het team iedereen nog diezelfde dag terug te bellen.

A causa di una malattia improvvisa, Studio Noord questa settimana lavora con una pianificazione modificata. Hai un appuntamento per taglio, colore o make-up? Allora controlla la tua e-mail o il tuo SMS. Alcuni clienti possono essere ricevuti prima, altri devono spostare il loro appuntamento. Il salone ti chiede di far sapere al più tardi 24 ore prima se non puoi venire.

Vuoi cambiare acconciatura? Allora invia una foto e una breve descrizione (per esempio: scalatura, frangia o capelli ricci). Per il make-up puoi indicare se preferisci un rossetto opaco oppure un ombretto brillante. È un periodo intenso, ciononostante il team cerca di richiamare tutti ancora lo stesso giorno.

(1) een afspraak, (2) verzetten, (3) kapsel, (4) krullend haar, (5) lippenstift, (6) oogschaduw, (7) desondanks

1. Je kunt niet op de geplande tijd komen: wat doe je volgens de tekst, en welke informatie geef je door over het kapsel of de make-up die je wilt?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. Ze probeerde de afspraak te verzetten, maar vond een tijd die tijdens haar werkdag past.
2. Ze gaat alleen voor make-up naar de studio en laat haar haar niet knippen.
3. Ze is nog niet zeker over lippenstift en oogschaduw omdat het er professioneel uit moet zien.

Vero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Ik _____ gisteren mijn haren knippen, toch was het kapsel niet kort genoeg. *(Ieri mi sono fatto tagliare i capelli, eppure l'acconciatura non era abbastanza corta.)*
a. heb laten b. liet c. lieten d. laat
2. Vorige maand _____ ik een zachte huid, desondanks kreeg ik na het scheren rode plekjes. *(Il mese scorso avevo la pelle morbida, nonostante ciò dopo la rasatura mi sono venute delle macchioline rosse.)*
a. heeft b. hadden c. had d. heb
3. Ik _____ mijn nagels gisteren doen, echter vond ik de kleur te fel. *(Ieri mi sono fatto fare le unghie, però ho trovato il colore troppo acceso.)*
a. laat b. liet c. liette d. heb laten

1. liet 2. had 3. liet

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Afspraak verzetten bij de kapper

Klant (Sven): *Hoi, met Sven de Vries. Ik heb donderdag om twee uur een afspraak om mijn haren te laten knippen, maar ik moet onverwacht naar een klant en ik wil de afspraak verzetten.*

(Ciao, sono Sven de Vries. Ho un appuntamento giovedì alle due per farmi tagliare i capelli, ma devo andare inaspettatamente da un cliente e vorrei spostare l'appuntamento.)

Receptionist (Nadia): *Geen probleem. Is vrijdagmiddag een optie, of wilt u liever een afspraak volgende week?*

(Nessun problema. Venerdì pomeriggio va bene, o preferisce un appuntamento la prossima settimana?)

Klant (Sven): *Vrijdagmiddag is goed. Heeft u nog iets rond half vier?*

(Venerdì pomeriggio va bene. Avete qualcosa verso le tre e mezza?)

Receptionist (Nadia): *Even kijken... ja, om 15.30 is er ruimte. Zal ik die afspraak voor u bevestigen en de oude annuleren?*

(Vediamo... sì, alle 15:30 c'è posto. Vuole che le confermi quell'appuntamento e annulli quello precedente?)



Klant (Sven): *Graag, dank u wel. Kunt u bij de notitie zetten dat ik mijn kapsel iets korter wil, maar niet te strak?
(Sì, grazie mille. Può aggiungere nelle note che voglio i capelli un po' più corti, ma non troppo tirati?)*

1. Waarom wil Sven de afspraak verzetten, en welke dag stelt Nadia voor?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Ik zou graag een afspraak willen verzetten, als dat mogelijk is. / Ik wil mijn haar graag ... laten knippen, maar liever niet te ... / Kunt u dat alstublieft bevestigen?



1. Je hebt een afspraak bij de kapper. Leg kort uit welk kapsel je wilt en wat je juist niet wilt.
-
2. Je belt een salon om je afspraak te verzetten. Wat zeg je om een nieuwe afspraak te maken en de tijd te bevestigen?
-

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Hoi Nora,

Je hebt bij Salon De Bruin Utrecht een **afspraak** staan op donderdag om 17:30 voor knippen en föhnen. Door een zieke collega loopt onze planning uit. Kunnen we je afspraak **verzetten** naar 18:15? Anders kunnen we ook vrijdag om 12:30.

Laat je ook even weten wat je ongeveer wilt: alleen de **haarsnit** bijwerken of ook advies over je **kapsel** (bijvoorbeeld voor **krullend haar**)? Groet, Sam (receptie)



Scrivi una risposta appropriata: *Zou het mogelijk zijn om de afspraak te verzetten naar ...? / Vrijdag kan ik wel, donderdag lukt helaas niet. / Ik wil graag ..., maar het moet wel natuurlijk blijven.*

Verbi importanti

Laten knippen (*lasciare tagliare*)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)

ik	liet knippen
jij/je	liet knippen
hij/zij/ze/het	liet knippen
wij/we	lieten knippen
jullie	lieten knippen
zij/ze	lieten knippen

Zachte huid hebben (*avere la pelle morbida*)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)

had zachte huid
had zachte huid
had zachte huid
hadden zachte huid
hadden zachte huid
hadden zachte huid